

# **GEMEINDE VOLKEN**

an alle Stimmberechtigten

## **E I N L A D U N G**

mit Anträgen und Weisungen

zur

# **Gemeindeversammlung**

der Primarschulgemeinde  
und der politischen Gemeinde

auf

**Freitag, 4. Juni 2010, 20.00 Uhr**

Gemeindesaal Volken

# Traktandenliste der Primarschulgemeinde

- 1) Genehmigung der Jahresrechnung 2009
- 2) Anfragen gemäss § 51 Gemeindegesetz
- 3) Mitteilungen / Fragen

# Traktandenliste der politischen Gemeinde

- 1) Genehmigung der Jahresrechnung 2009
- 2) Wahlbüro; Erneuerungswahl für die Amtsperiode 2010 - 2014
- 3) Zürcher Planungsgruppe Weinland; Erneuerungswahl eines Delegierten für die Amtsperiode 2010 - 2014
- 4) Anfragen nach § 51 Gemeindegesetz
- 5) Mitteilungen / Fragen

## Aktenauflage

Die zur Behandlung bestimmten Anträge und dazugehörigen Akten liegen ab Montag, 17. Mai 2010 während den Bürozeiten in der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

## Stimmrecht

In Angelegenheiten der politischen Gemeinde und der Schulgemeinde sind alle in Volken niedergelassenen Schweizerinnen und Schweizer stimmberechtigt, welche das 18. Altersjahr zurückgelegt haben. Die Niederlassung beginnt mit der Abgabe der Ausweisschriften.

## Anfragerecht nach § 51 Gemeindegesetz

Jedem bzw. jeder Stimmberechtigten steht das Recht zu, über einen Gegenstand der Gemeindeverwaltung von allgemeinem Interesse eine Anfrage an die Gemeindevorsteherschaft zu richten.

Solche Anfragen sind dem Gemeinderat spätestens zehn Arbeitstage vor der Gemeindeversammlung schriftlich und vom Fragesteller bzw. der Fragestellerin unterzeichnet einzureichen. Bei der Fristberechnung wird der Tag, an dem die Versammlung stattfindet, nicht mitgezählt. Massgebend ist das Datum des Eingangs bei der Gemeindeverwaltung.

Die Gemeindevorsteherschaft beantwortet die Anfrage in der Gemeindeversammlung. Sie teilt ihre Antwort dem Stimmberechtigten spätestens zu Beginn der Gemeindeversammlung schriftlich mit.

Der/Die Stimmberechtigte hat das Recht auf eine kurze Stellungnahme. Eine Beratung und Beschlussfassung über die Antwort findet nicht statt.

Volken, 11. Mai 2010

**PRIMARSCHULPFLEGE und  
GEMEINDRAT VOLKEN**

*Schulgemeinde*

## 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2009

Primarschulgemeinde Volken

### RECHNUNG 2009

Seite 1

Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2009		
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	
1'774.90	0.00	2'200	0	0	BEHÖRDEN UND VERWALTUNG	1'860.65	0.00
1'774.90	0.00	2'200	0	011	LEGISLATIVE	1'860.65	0.00
539'039.75	91'020.35	628'100	87'200	2	BILDUNG	616'631.71	97'748.35
67'990.90	0.00	70'000	0	200	KINDERGARTEN	75'500.05	0.00
308'907.00	70'205.35	313'500	67'600	210	PRIMARSCHULE	317'859.35	75'615.35
0.00	0.00	0	0	213	TAGESSTRUKTUR	1'166.00	0.00
8'292.05	0.00	17'100	0	214	MUSIKSCHULE	10'181.00	0.00
71'534.05	18'895.00	91'200	19'600	217	SCHULLIEGENSCHAFTEN UND -ANLAGEN	84'966.10	18'895.00
					VERWALTUNGSVERMÖGEN		
14'023.50	0.00	19'300	0	218	VOLKSSCHULE	15'143.40	0.00
					ALLGEMEINES		
58'343.15	1'920.00	82'900	0	219	SCHULVERWALTUNG	80'775.16	0.00
9'949.10	0.00	34'100	0	220	SONDERSCHULUNG	31'040.65	3'238.00
13'114.15	13'124.05	11'200	11'200	3	KULTUR UND FREIZEIT	11'466.30	11'300.00
13'114.15	13'124.05	11'200	11'200	301	SCHUL-/GEMEINDEBIBLIOTHEK	11'466.30	11'300.00
					GESUNDHEIT		
1'695.60	0.00	1'900	0	4	GESUNDHEIT	1'121.20	0.00
1'695.60	0.00	1'900	0	460	SCHULGESUNDHEIT	1'121.20	0.00
18'547.70	454'893.25	24'300	560'220	9	FINANZEN UND STEUERN	20'539.00	542'570.51
11'429.15	266'493.25	14'200	251'800	900	GEMEINDESTEUERN	12'679.90	269'719.75
0.00	188'400.00	0	308'420	920	FINANZAUSGLEICH	0.00	272'850.76
7'118.55	0.00	10'100	0	990	ABSCHREIBUNGEN	7'859.10	0.00
574'172.10		667'700			Total Aufwand	651'618.66	
	559'037.65		658'620		Total Ertrag		651'618.66
	15'134.45		9'080		Aufwandüberschuss		

Primarschulgemeinde Volken

### RECHNUNG 2009

Seite 1

Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2009		
Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	
5'318.55	0.00	20'000	0	2	BILDUNG	20'159.10	0.00
0.00	0.00	20'000	0	217	SCHULLIEGENSCHAFTEN UND -ANLAGEN	20'000.00	0.00
					VERWALTUNGSVERMÖGEN		
5'318.55	0.00	0	0	219	SCHULVERWALTUNG	0.00	0.00
0.00	0.00	0	0	220	SONDERSCHULUNG	159.10	0.00
0.00	5'318.55	0	0	9	FINANZEN UND STEUERN	0.00	20'159.10
0.00	5'318.55	0	0	999	ABSCHLUSS DER LAUFENDEN RECHNUNG	0.00	20'159.10
5'318.55		20'000			Total Investitionsausgaben	20'159.10	
	5'318.55		0		Total Investitionseinnahmen		20'159.10
			20'000		Nettoinvestition		

## *Schulgemeinde*

### **ABSCHIED DER PRIMARSCHULPFLEGE VOLKEN**

Die Primarschulpflege hat die Jahresrechnung 2009 der Schulgemeinde Volken geprüft.

Die Laufende Rechnung schliesst bei Fr. 651'618.86 Aufwand und Fr. 651'618.86 Ertrag ausgeglichen ab.

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen weist Nettoinvestitionen von 20'159.10 aus.

Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von Fr. 139'833.56 aus. Da die Laufende Rechnung ausgeglichen abschliesst, bleibt das Eigenkapital von Fr. 136'263.11 bestehen.

Die Rechnung wurde an der Sitzung vom 13. April 2010 unter bester Verdankung an die Rechnungsführerin genehmigt. Die Schulpflege beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2009 zu genehmigen.

NAMENS DER PRIMARSCHULPFLEGE VOLKEN

Die Präsidentin:

Die Aktuarin:

Volken, 13. April 2010

A. Staub

C. Erb

### **ABSCHIED DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Rechnungsprüfungskommission hat die Jahresrechnung der Primarschulgemeinde geprüft und dabei festgestellt, dass

- Aufbau und Darstellung der Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen
- die geprüfte Jahresrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmt
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist.

Die Laufende Rechnung schliesst bei Fr. 651'618.86 Aufwand und Fr. 651'618.86 Ertrag ausgeglichen ab.

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen weist Nettoinvestitionen von 20'159.10 aus.

Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von Fr. 139'833.56 aus.

Da die Laufende Rechnung ausgeglichen abschliesst, bleibt das Eigenkapital von Fr. 136'263.11 bestehen.

Die Rechnung wurde an der Sitzung vom 19. April 2010 geprüft und abgenommen.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Schulgemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2009 zu genehmigen.

RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION VOLKEN

Der Präsident:

Die Aktuarin:

Volken, 19. April 2010

Walter Zaugg

Barbara Widmer

## 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2009

### WEISUNG DES GEMEINDERATES

#### A) Laufende Rechnung

Die Laufende Rechnung schliesst bei einem Aufwand von Fr. 1'826'736.30 und einem Ertrag von Fr. 1'805'983.90 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 20'752.40 ab. Budgetiert war ein Defizit von Fr. 67'970.00. Für den um Fr. 47'217.60 besseren Rechnungsabschluss sind im Wesentlichen folgende Faktoren verantwortlich:

Konto	Begründung	Abweichung
<b>Defizit gemäss Budget</b>		<b>+ 67'970</b>
<b>0 Behörden / Verwaltung</b>		
020.3030 Sozialleistungen	Diese Position wurde zu tief budgetiert	- 4'265
020.4310 Gebührenertrag	Höherer Ertrag infolge grösserer Bautätigkeit	+ 7'960
090.3120 Wasser, Energie, Heizöl	Geringerer Heizölverbrauch und tiefere Preise	+ 7'157
090.4360 Rückerstattungen Dritter	Rückerstattung Wasserschaden	+ 5'232
<b>5 Soziale Wohlfahrt</b>		
500.4611 Verwaltungskostenanteil ZL	Diese Position wurde nicht beansprucht	+ 5'000
520.36xx Krankenkassen-Beiträge	Es wurden weniger Prämienverbilligungen beansprucht	+ 18'770
520.46xx Bundes- und Kantonsbeiträge	Als Folge der geringeren Ausgaben fielen auch die Subventionen tiefer aus	- 19'937
530.36xx Ergänzungsleistungen und Beihilfe	Rückgang der Fallzahlen; zudem musste die budgetierte Reserve nicht beansprucht werden	+ 164'659
530.4361 Rückerstattung EL	Ein/e Bezüger/in hat Ergänzungsleistungen zurückerstattet.	+ 4'848
530.4610 Kantonsbeitrag EL	Als Folge der tieferen Kosten fiel auch der Staatsbeitrag geringer aus	- 74'631
580.3661 Wirtschaftliche Hilfe an Kantonsbürger	Rückgang der Fallzahlen; zudem musste die budgetierte Reserve nicht beansprucht werden	+ 44'962
589.3660 Alimentenbevorschussung	Es mussten Kinderalimente bevorschusst werden	- 7'237
<b>6 Verkehr</b>		
620.3141 Winterdienst	Als Folge des kalten Winters war der Aufwand höher	- 4'082
620.3145 Übrige Unterhaltskosten	Im Zusammenhang mit dem Quartierplan „Hinderhäusern“ wurde die Verbindung vom Kehrplatz bis zur Flaachtalstrasse saniert	- 4'222
<b>9 Finanzen und Steuern</b>		
900.40xx Diverse Steuern	Netto-Mehrertrag	+ 14'538
900.4520 Rückerstatt. andere Gemeinden	Die Bezugsentschädigung fiel tiefer aus als budgetiert	- 4'201
920.3440 Rückerstattung Steuerfussausgleich	Als Folge des besseren Rechnungsergebnisses musste der Steuerfussausgleich vollumfänglich zurückerstattet werden	- 299'600

*Politische Gemeinde*

Konto	Begründung	Abweichung
920.4450 Steuerkraftausgleich	Als Folge der gesunkenen Steuerkraft fiel der Steuerkraftausgleich höher aus	+ 143'602
920.3520 Anteil Primarschule	Für den Rechnungsausgleich wurde nicht der gesamte Betrag benötigt	+ 35'491
920.3520 Anteil Oberstufe	Grösserer Beitrag als Folge des höheren Steuerkraftausgleichs	- 26'827
990.3310 Ordentliche Abschreibungen VV	Als Folge der tieferen Investitionen mussten weniger Abschreibungen vorgenommen werden	+ 5'537
	Diverser Minderaufwand oder Mehrertrag	+ 34'464
<b>Defizit gemäss Rechnung</b>		<b>- 20'752</b>

(+ = Minderaufwand oder Mehrertrag / - = Mehraufwand oder Minderertrag)

### B) Investitionsrechnung und Finanzierung

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen weist bei Ausgaben von Fr. 44'963.45 und Einnahmen von Fr. 46'000.00 einen Einnahmenüberschuss von Fr. 1'036.55 aus. Budgetiert war ein Ausgabenüberschuss (Nettoinvestition) von Fr. 26'800.00. Die Abweichungen liegen bei folgenden Positionen:

Konto	Begründung	Abweichung
<b>Nettoinvestition gemäss Budget</b>		<b>- 26'800</b>
620.5011 Ortseinfahrt Ost	Mehrkosten für neues Projekt	- 2'973
701.5011 Ersatz WL Flaachtalstrasse	Minderkosten für Bauprojekt	+ 13'637
701.6100 Wasseranschlussgebühren	Mehrertrag infolge Bautätigkeit	+ 10'810
710.6100 Kanalisationsanschlussgebühren	Mehrertrag infolge Bautätigkeit	+ 6'590
	Diverses	- 227
<b>Einnahmenüberschuss gemäss Rechnung</b>		<b>+ 1'037</b>

### C) Eigenwirtschaftliche Betriebe

Wasserwerk, Abwasser und Abfallbeseitigung sind eigenwirtschaftliche Betriebe des politischen Gemeindegutes. Diese Betriebsrechnungen werden mittels Spezialfinanzierungskonti aufwand- und ertragsneutral in der Rechnung des politischen Gemeindegutes geführt.

Betrieb		
<b>Wasserwerk</b>	Bestand per 31.12.2008	226'877.70
<b>(Laufende Rechnung)</b>	Einlage (= Ertragsüberschuss)	+ 66'318.05
	Bestand per 31.12.2009	293'195.75
<b>Abwasser</b>	Bestand per 31.12.2008	14'303.46
	Einlage (= Ertragsüberschuss)	+ 7'110.97
	Bestand per 31.12.2009	21'414.43
<b>Abfallbeseitigung</b>	Bestand per 31.12.2008	45'087.00
	Entnahme (= Aufwandüberschuss)	- 5'402.35
	Bestand per 31.12.2009	39'684.65

## **ABSCHIED DES GEMEINDERATES**

1. Die Jahresrechnung 2009 des politischen Gemeindegutes wird genehmigt. Die Laufende Rechnung schliesst bei Fr. 1'826'736.30 Aufwand und Fr. 1'805'983.90 Ertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 20'752.40 (Voranschlag: Rückschlag Fr. 67'970.00).
2. Wasserwerk, Abwasser und Abfallbeseitigung sind Gemeindebetriebe im Sinne von § 126 Gemeindegesetz. Diese Betriebsrechnungen werden mittels Spezialfinanzierungskonti aufwand- und ertragsneutral in der Rechnung des politischen Gemeindegutes geführt.
  - 2.1 Das Wasserwerk schliesst in der Laufenden Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 43'916.50. In der Investitionsrechnung resultiert ein Einnahmenüberschuss von Fr. 4'198.45.
  - 2.2 Das Abwasser schliesst in der Laufenden Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 7'110.97. In der Investitionsrechnung resultiert ein Einnahmenüberschuss von Fr. 14'890.00.
  - 2.3 Die Abfallbeseitigung schliesst in der Laufenden Rechnung mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 5'402.35. Es wurden keine Investitionen getätigt.
3. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt Ausgaben von Fr. 44'963.45 und Einnahmen von Fr. 46'000.00. Der Einnahmenüberschuss beträgt Fr. 1'036.55.
4. In der Investitionsrechnung des Finanzvermögens wurden keine Investitionen getätigt.
5. Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von Fr. 3'965'366.45 aus. Durch den Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung vermindert sich das Eigenkapital von Fr. 1'019'396.56 auf Fr. 998'644.16.

GEMEINDERAT VOLKEN

Der Präsident:

Die Gemeindeschreiberin:

Volken, 12. April 2010

Martin Keller

Verena Siegwart

## **ABSCHIED DER RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Rechnungsprüfungskommission hat die Jahresrechnung der Politischen Gemeinde geprüft und dabei festgestellt, dass

- Aufbau und Darstellung der Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen
- die geprüfte Jahresrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmt
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist.

Die Laufende Rechnung schliesst bei Fr. 1'826'736.30 Aufwand und Fr. 1'805'983.90 Ertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 20'752.40 ab.

Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt Ausgaben von Fr. 44'936.45 und Einnahmen von Fr. 46'000.00. Der Einnahmenüberschuss beträgt Fr. 1036.55.

Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von Fr. 3'965'366.45 aus.

Durch den Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung vermindert sich das Eigenkapital von Fr. 1'019'396.56 um Fr. 20'752.40 auf neu Fr. 998'644.16.

Die Rechnung wurde an der Sitzung vom 19. April 2010 geprüft und abgenommen.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2009 zu genehmigen.

RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION VOLKEN

Der Präsident:

Die Aktuarin:

Volken, 19. April 2010

Walter Zaugg

Barbara Widmer

Politische Gemeinde

Politische Gemeinde Volken

RECHNUNG 2009

Datum 05.05.2010/ Seite 1

Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2009	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
295'219.75	86'832.85	313'000	87'100	0	BEHÖRDEN UND ALLGEMEINE VERWALTUNG	290'706.45	104'267.30
7'070.15	0.00	13'400	0	011	Legislative	7'771.15	0.00
43'530.90	0.00	50'700	1'500	012	Exekutive	52'020.30	2'805.05
210'873.00	52'737.15	212'100	47'600	020	Gemeindeverwaltung	209'081.75	57'848.00
33'745.70	34'095.70	38'800	38'000	090	Verwaltungsliegenschaften	21'833.25	43'614.25
62'721.85	7'899.50	65'750	6'000	1	RECHTSSCHUTZ UND SICHERHEIT	66'626.90	5'085.15
35'258.25	7'112.70	35'400	5'700	100	Rechtspflege	39'293.60	5'085.15
1'460.00	0.00	1'500	0	110	Polizei	1'485.00	0.00
1'277.15	0.00	1'350	0	120	Rechtssprechung	773.60	0.00
20'409.40	0.00	20'500	0	140	Feuerwehr und Feuerpolizei	19'981.90	0.00
63.30	0.00	400	0	150	Militär	66.90	0.00
4'253.75	786.80	6'600	300	160	Zivilschutz	5'025.90	0.00
12'840.00	0.00	13'300	0	3	KULTUR UND FREIZEIT	10'314.70	0.00
7'805.35	0.00	9'200	0	300	Kulturförderung	8'210.40	0.00
4'534.65	0.00	3'100	0	330	Parkanlagen, Wanderwege	1'604.30	0.00
500.00	0.00	1'000	0	340	Sport	500.00	0.00
42'128.70	0.00	42'500	0	4	GESUNDHEIT	41'543.69	0.00
38'149.80	0.00	35'800	0	400	Spitäler	35'462.55	0.00
1'894.65	0.00	4'200	0	440	Ambulante Krankenpflege	3'171.14	0.00
227.00	0.00	300	0	450	Krankheitsbekämpfung	218.00	0.00
1'660.25	0.00	1'500	0	470	Lebensmittelkontrolle	2'301.00	0.00
397.00	0.00	700	0	490	Gesundheitswesen Übriges	391.00	0.00
228'009.53	102'447.20	355'600	148'000	5	SOZIALE WOHLFAHRT	133'617.65	63'132.35
5'000.00	3'278.00	5'000	8'200	500	Sozialversicherung Allgemeines	5'000.00	3'312.00
18'167.20	18'167.20	29'100	29'100	520	Krankenversicherung	10'330.90	10'330.90
169'778.45	80'206.00	245'800	108'200	530	Zusatzleistungen zur AHV/IV	81'141.05	38'417.00
7'859.40	0.00	11'100	0	540	Jugend	10'822.85	0.00
0.00	0.00	200	0	550	Invalidität	0.00	0.00
459.10	0.00	0	0	570	Altersheime	2'411.00	0.00

Politische Gemeinde

Politische Gemeinde Volken

RECHNUNG 2009

Datum 05.05.2010/ Seite 2

Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2009	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
16'364.30	604.00	50'000	2'500	580	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	5'038.80	950.00
4'204.80	0.00	4'800	0	587	Betreuung Suchtabhängiger	4'870.80	0.00
3'158.60	0.00	4'800	0	588	Asylbewerberbetreuung	3'599.20	0.00
2'717.68	192.00	4'300	0	589	Soziale Wohlfahrt Übriges	9'903.05	122.45
500.00	0.00	500	0	590	Hilfsaktionen	500.00	0.00
60'810.60	4'917.65	68'800	5'100	6	VERKEHR	74'736.40	6'326.70
45'675.35	4'917.65	53'000	5'100	620	Gemeindestrassen	59'526.55	6'326.70
15'135.25	0.00	15'800	0	650	Regionalverkehr	15'207.85	0.00
200'952.50	171'161.65	184'800	148'400	7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	206'982.80	175'430.90
10'919.60	0.00	11'100	0	700	Wasserversorgung	11'088.05	0.00
114'340.00	114'340.00	90'800	90'800	701	Wasserwerk	117'163.85	117'163.85
19'835.56	41'442.55	21'300	44'500	710	Abwasserbeseitigung	21'825.57	42'719.85
21'806.99	0.00	23'200	0	711	Kläranlagen	20'894.28	0.00
13'846.10	13'846.10	12'800	12'800	720	Abfallbeseitigung	15'232.70	15'232.70
7'153.75	0.00	8'200	0	740	Friedhof und Bestattung	8'094.65	0.00
2'313.40	0.00	2'500	0	750	Gewässerunterhalt und -verbauung	2'557.00	0.00
835.50	0.00	2'200	0	770	Naturschutz	774.85	0.00
5'015.95	233.00	4'800	300	780	Übriger Umweltschutz	6'529.00	314.50
5'085.65	1'300.00	7'700	0	790	Raumordnung	2'822.85	0.00
27'590.55	47'445.60	27'400	37'900	8	VOLKSWIRTSCHAFT	23'136.45	37'603.65
13'231.15	2'487.45	12'300	2'000	800	Landwirtschaft	11'566.95	2'318.25
6'956.50	0.00	6'500	900	810	Forstwesen	5'120.70	0.00
0.00	0.00	0	0	811	Forstkulturen	186.25	0.00
7'264.50	13'128.20	8'300	8'000	812	Holzernte	6'123.95	7'036.30
80.00	580.00	100	600	820	Jagd und Fischerei	80.00	435.00
0.00	25'819.95	0	20'900	840	Beiträge Industrie, Gewerbe, Handel	0.00	22'385.10
58.40	5'430.00	200	5'500	880	Energieversorgung	58.60	5'430.00

Politische Gemeinde

Politische Gemeinde Volken

RECHNUNG 2009

Datum 05.05.2010/ Seite 3

Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2009	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag
806'644.65	1'202'987.60	696'920	1'267'400	9	FINANZEN UND STEUERN	979'071.26	1'424'137.85
10'187.10	300'743.50	12'800	260'600	900	Gemeindesteuern	11'181.00	272'717.70
540'574.80	694'918.00	405'120	816'600	920	Finanzausgleich	695'977.96	960'202.00
74'944.15	100'116.35	69'800	88'100	940	Kapitaldienst	69'843.35	67'979.90
105'892.65	71'055.65	137'400	66'100	942	Grundeigentum Finanzvermögen	135'805.50	72'626.70
75'245.85	36'154.10	71'800	35'800	990	Abschreibungen	66'263.45	30'611.55
1'736'918.13		1'767'670			Total Aufwand	1'826'736.30	
	1'623'692.05		1'699'900		Total Ertrag		1'805'983.90
	113'226.08		67'970		Aufwandüberschuss		20'752.40

Politische Gemeinde Volken

RECHNUNG 2009

Datum 05.05.2010/ Seite 1

Rechnung 2008		Voranschlag 2009		Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2009	
Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen			Ausgaben	Einnahmen
0.00	0.00	0	0	1	RECHTSSCHUTZ UND SICHERHEIT	12'000.00	12'000.00
0.00	0.00	0	0	160	Zivilschutz	12'000.00	12'000.00
1'362.65	70'265.00	3'900	0	5	SOZIALE WOHLFAHRT	2'352.90	0.00
1'362.65	70'265.00	3'900	0	570	Altersheime	2'352.90	0.00
-11'543.45	0.00	7'000	0	6	VERKEHR	9'973.45	0.00
0.00	0.00	7'000	0	620	Gemeindestrassen	9'973.45	0.00
-11'543.45	0.00	0	0	650	Regionalverkehr	0.00	0.00
152'356.65	14'330.00	32'500	16'600	7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	20'637.10	34'000.00
146'232.70	11'280.00	27'700	8'300	701	Wasserwerk	14'911.55	19'110.00
4'151.40	3'050.00	0	8'300	710	Abwasserbeseitigung	0.00	14'890.00
1'972.55	0.00	4'800	0	740	Friedhof und Bestattung	5'725.55	0.00
70'265.00	127'845.85	0	0	9	FINANZEN	0.00	-1'036.55
70'265.00	127'845.85	0	0	999	Abschluss	0.00	-1'036.55
212'440.85		43'400			Total Investitionsausgaben	44'963.45	
	212'440.85		16'600		Total Investitionseinnahmen		44'963.45
			26'800		Nettoinvestition		

## 2. Wahlbüro; Erneuerungswahl für die Amtsperiode 2010 - 2014

### WEISUNG DES GEMEINDERATES

Gemäss Artikel 15 der Gemeindeordnung wählt die Gemeindeversammlung die Mitglieder des Wahlbüros. Dieses besteht aus fünf Mitgliedern (Artikel 38, Absatz 1, Ziffer 2. GO).

Am 31. Dezember 2009 ist Martin Ritzmann aus der Gemeinde weggezogen. Er wurde nicht ersetzt, da gemäss der neuen Gemeindeordnung das Wahlbüro von sechs auf fünf Mitglieder verkleinert wurde.

Für die Amtsperiode 2010 bis 2014 stellen sich folgende Personen als Wahlbüromitglieder wieder zur Verfügung:

Maja Blapp, Glemettenstrasse 16  
Marlies Müller, Flaachtalstrasse 14  
Hans Rudolf Saller, Flaachtalstrasse 39  
Fritz Schuler, Glemettenstrasse 17

Bedingt durch den Wegzug von Karin Keller muss ein neues Mitglied für das Wahlbüro gewählt werden. Die Wahl erfolgt an der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2010.

Stimmbürger/innen, die bereit sind, dieses Amt zu übernehmen, werden gebeten, sich bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei oder bei einem Gemeinderatsmitglied zu melden. Gemäss § 31 des Gesetzes über die politischen Rechte besteht für Mitglieder des Wahlbüros ein Amtszwang.

GEMEINDERAT VOLKEN

Der Präsident:

Die Gemeindeschreiberin:

Volken, 26. April 2010

Martin Keller

Verena Siegart

## 3. Zürcher Planungsgruppe Weinland; Erneuerungswahl eines Delegierten für die Amtsperiode 2010 - 2014

### WEISUNG DES GEMEINDERATES

Die Gemeinde Volken wird durch zwei Delegierte in der Zürcher Planungsgruppe Weinland vertreten. Von Amtes wegen vertritt Kurt Erb die Gemeinde Volken als Exekutivmitglied. Das zweite Mitglied wird durch die Gemeindeversammlung gewählt.

Eduard Schärer wurde an der Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2002 als Delegierter der Gemeinde Volken im ZPW bestimmt und am 9. Juni 2006 für weitere vier Jahre im Amt bestätigt. Er ist bereit, diese Funktion in der neuen Amtsperiode weiterzuführen.

Der Gemeinderat schlägt vor, Eduard Schärer für die Amtsperiode 2010 bis 2014 wieder zu wählen.

GEMEINDERAT VOLKEN

Der Präsident:

Die Gemeindeschreiberin:

Volken, 26. April 2010

Martin Keller

Verena Siegart